

C99911000



CMT FRÉZOVACÍ STOLEK **CMT FRÉZOVACÍ STOLÍK**

Návod k obsluze
(překlad původního návodu)

CZ s. 2 - 5

Návod k obsluhu
(preklad pôvodného návodu)

SK s. 6 - 9

Překlad anglického manuálu verze 2.0 ze září 2015 do češtiny, pouze část montáž stolku.

Str. 4

Popis vztahující se k identifikačním údajům stroje

Označení stroje*

Označení stroje je běžný název kategorie strojů, do kterých daný model patří.

(Termín má podobný význam jako pojem „obecný název a funkce“ definovaný v příloze II týkající se ES prohlášení o shodě).

Označení série nebo typu *

Označení série nebo typu je název, kód nebo číslo dané výrobcem stroje, který byl podroben příslušnému postupu posuzování shody.

Sériové číslo *

Sériové číslo je prostředek pro identifikaci jednoho stroje, který patří do série nebo typu. Směrnice o strojních zařízeních nevyžaduje, aby stroje byly opatřeny sériovým číslem, ale pokud to určil výrobce, musí být uvedeno po skončení označení série nebo typu.

Rok sestrojení

Rok, ve kterém se skončil výrobní proces*.

Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace *

Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace je fyzická nebo právnická osoba založená v EU, kterou výrobce pověřil úkolem shromažďovat a zpřístupňovat příslušné prvky technické dokumentace v reakci na řádně odůvodněnou žádost ze strany orgánů odpovědných za dozor nad trhem v jednom z členských států.

Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace není jako taková odpovědná za návrh, konstrukci nebo posouzení shody stroje, za přípravu dokumentů obsažených v technické dokumentaci, za označení CE nebo za přípravu a podpis dokumentace ES prohlášení o shodě.

Všichni výrobci strojů musí uvést jméno a adresu osoby oprávněné sestavit technickou dokumentaci. Pro výrobce založené v EU může být osobou oprávněnou sestavit technickou dokumentaci výrobce sám, jeho zplnomocněný zástupce, kontaktní člen personálu výrobce (který může být i stejná osoba, která podepisuje ES prohlášení o shodě) nebo jiný výrobce, fyzická nebo právnická osoba v založená v EU, které výrobce pověřil.

Jedinečný model**:

1. Stroj vyrobený podle specifikací uživatele
2. Montáž strojního zařízení a / nebo částečně dokončeného strojního zařízení (složitě systémy, výrobní linky atd.)

Použité odkazy

* Definice převzatá z dokumentu: Návod k aplikaci směrnice o strojních zařízeních 2006/42 / ES, kterou vydala Evropská komise - Podnikání a průmysl, 2. vydání, červen 2010.

** Definice převzata z dokumentu: Použití Článku III italského legislativního nařízení 81/2008 a Nové směrnice o strojních zařízeních - Procesní specifikace pro provozovatele bezpečnostních zařízení ASL od Meziregionální skupiny „Stroje a zařízení“ - Vydání červen 2012.

Str. 5

Výrobce: C.M.T. UTENSILI S.p.A.

Adresa: Via della Meccanica 61122 Chiusa di

Ginestreto PESARO (PU) ITALIA

Tel: +39 0721. 48571, Fax: +39 0721. 481021

E-mail: info@cmtutensili.com

Web: www.cmtutensili.com

Označení stroje: CMT Frézovací stůl pro horní frézku

Primárně určeno pro: CMT Horní frézka CMT7E

Sériové číslo:

Rok výroby:

Dokument připravil: Sergio CIAVAGLIA

Str. 6

Povinnosti zaměstnavatele

Je třeba poznamenat, že v Itálii musí zaměstnavatel provést ustanovení o bezpečnosti na pracovišti, legislativním nařízením 81/2008. V jiných evropských zemích musí zaměstnavatel dodržovat platné právní předpisy krajiny, v které působí.

Verze manuálu

Jedná se o překlad originální anglické verze návodu 2.0 ze září 2015, napsaný v souladu s normou UNI 10893 Technické dokumenty produktu - Návod k obsluze.

Použité směrnice

Výrobek, na který se vztahuje tento návod k obsluze a údržbě, byl navržen, vyroben a testován v souladu s ustanoveními směrnice 2006/42 / ES. Patří do oblasti působnosti této směrnice.

Díly

Frézovací stolek CMT pro horní frézku CMT7E obsahuje:

- 1 – Frézovací stolek (C99911000)
- 2 – Horní frézka (CMT7E)
- **NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ**
- 3 – Bezpečnostní elektrický vypínač (FRT2-997)
- **NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ**
- 4 – Hliníkové pokosové vodičko (C99911010)
- 5 – Univerzální přítlačný hřeben z PVC (C99911009)




Stůl může být vybaven také dalším příslušenstvím prodávaným samostatně.

Použití

Frézovací stolek je jako typ uveden v příloze IV směrnice 2006/42 / ES.

Frézovací stolek je určen pro průmyslové, profesionální i kutilské frézování dřeva a podobných materiálů (materiály podobné dřevu, Corian, Fenolické laminátové materiály, plastové materiály, jakými jsou plexisklo a PVC) použití.

 Stroj vyžaduje neustálou přítomnost obsluhy, při jeho seřizování i opracování materiálu.

Str. 7



Před prováděním jakékoli operace si přečtěte uživatelskou příručku.



Označuje přítomnost nebezpečí.



Označuje přítomnost zákazu.



Označuje přítomnost povinnosti.



Označuje, že ruce a nohy nesmí být v blízkosti nebezpečné oblasti.

POZOR

POZNÁMKY OBSAŽENÉ V NÁVODU JSOU BAREVNĚ VYZNAČENY NASLEDOVNĚ:

MODRÁ = POVINNOST

ČERVENÁ = ZÁKAZ

ORANGE = VÝSTRAHA

Varování

Příručka je rozdělena do dvou částí: první část obsahuje instrukce pro sestavení stolu; druhá část obsahuje návod pro montáž a správné použití horní frézky CMT.

Str. 8

Pokyny pro montáž

Rozměry: 101x72x18 cm

Hmotnost: 28 kg



Pozor při manipulaci s balením:

Str. 9

ANO

NE

Str. 12

Montáž CMT Frézovací stolek C99911000



Noste pracovní rukavice



Nebezpečí pohmoždění

Str. 15, Str. 19



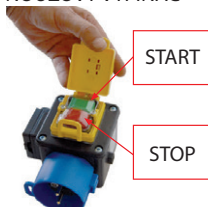
Nebezpečnoství pohmoždění

Str. 26

Bezpečnostní vypínač

Je nutné používat bezpečnostní vypínač.

NOUZOVÝ VYPÍNAČ



Kód bezpečnostního vypínače je FRT2-997.

Bezpečnostní vypínač je vybaven tlačítky start a stop, které funguje i jako nouzový vypínač.

Když je aktivováno červené stop tlačítko, tak se horní frézka zapne stisknutím zeleného start tlačítka.

Viz část „Elektrická přípojka zařízení a ovládací prvky“

Přípevněte vypínač k frézovacímu stolku:



Nebezpečnoství pohmoždění

Str. 27



Informace týkající se zajištění bezpečnosti Připojení k sacímu systému

Během frézování stroj vytváří prach a zbytky, které musí být odsávány. Pro tento účel je stolek vybaven speciální spojkou pro připojení k odsávacímu systému, který musí být při práci používán. Během používání musí uživatel stroj vybavit odsávacím systémem, aby se zachytily prach a piliny produkované horní frézou.

STROJ NESMÍ BÝT POUŽIT, KDYŽ NENÍ PŘIPOJEN DO PLNĚ FUNKČNÍHO ODSÁVACÍHO SYSTÉMU. PŘI PRÁCI NEKUŘTE A NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ OHĚN.

VŽDY ZKONTROLUJTE STAV SYSTÉMU, JESTLI ODSÁVÁNÍ DOSTATEČNĚ FUNGUJE, ŽE JE DOSTATEK PROSTORU PRO PILINY VE SBĚRNÉM KONTAJNERU A SÁNÍ JE PLYNULÉ.

Upozornění při připojení k odsávacímu systému

 Spojení mezi strojem a odsávacím systémem musí být vykonáno vyškoleným personálem, který je autorizován vlastníkem firmy, v které je stroj instalován. 

Str. 28
NEOPRÁVNĚNÉ OSOBY NESMÍ DO SYSTÉMU ZASAHOVAT.

PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÝCHKOLIV ZÁSAHŮ, ODPOJTE SYSTÉM OD ZDROJE NAPÁJENÍ.

PŘIPOJENÍ MUSÍ BÝT BEZPEČNÉ. UKAZATELE DLE SPECIFIKACÍ VÝROBCE SE MUSÍ PEČLIVĚ DODRŽOVAT.

Při připojování stroje:

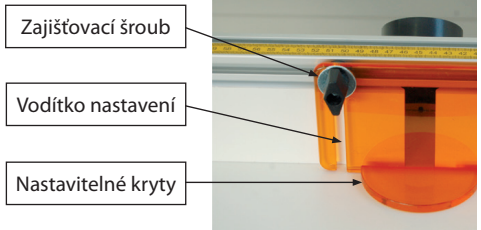
 **Nebezpečství pohmoždění**

POUŽÍVEJTE VHODNÉ NÁSTROJE A OSOBNÍ OCHRANNÉ PŘÍSTŘEDKY (VHODNÉ RUKAVICE A OBLEČENÍ)

KRYTY

Stroj je vybaven nastavitelnými kryty z průhledného polykarbonátu. Nastavitelné kryty umožňují zakrýt nebezpečné místo, v kterém se nachází nástroj. Lze jich nastavit uvolněním zajišťovacích šroubů, pohybem dorazu podél vodiček a opětovným utažením šroubů.

Nastavitelné kryty musí být umístěny tak, aby byla zakryta pouze část potřebná pro práci.



Je přísně zakázáno manipulovat s ochrannými kryty a odstraňovat je. Je přísně zakázáno používat stroj s chybějícími ochrannými kryty. Neproškolené a neoprávněné osoby NESMÍ stroj používat.

Str. 29

Elektrická přípojka zařízení a ovládací prvky

Na stolíku musí být nainstalován bezpečnostní vypínač, který je vybaven speciálním krytem. Otevření krytu umožňuje přístup k tlačítkům start a stop. Je-li kryt zavřený, může být tenhle kryt také použitý jako nouzový vypínač. Bezpečnostní vypínač obsahuje otvor, který je aktivní, když je kryt zavřený. Otvor umožňuje mechanické blokování vypínače pomocí zámku, tato operace se provádí pro údržbu nebo k omezení používání stroje.

Kryt: otevřený vpravo, zavřený vlevo

Start tlačítko

Stop tlačítko

Zásuvka pro připojení do zdroje napájení

Zásuvka pro připojení horní frézky



Nenechávejte klíč v zámku

Klíč od zámku by měl být umístěn na bezpečném místě po celou dobu

Obrázky - Elektrická přípojka zařízení a ovládací prvky

Návod k obsluze CZ

Kryt tlačítek slouží jako nouzový vypínač, při zatlačení směrem dolů se stiskne tlačítko stop a stroj se zastaví. Pro uvolnění nouzového vypínače otevřete kryt.

Nouzové zastavení

Uvolnění

Preklad anglického manuálu verzie 2.0 zo septembra 2015 do slovenčiny, iba časť montáže stolíku.

Str. 4 Popis vzťahujúci sa k identifikačným údajom stroja

Označenie stroja *

Označenie stroja je bežný názov kategórie strojov, do ktorých daný model patrí.

(Termín má podobný význam ako pojem „všeobecný názov a funkcie“ vymedzený v prílohe II o vyhlásení ES o zhode).

Označenie série alebo typu *

Označenie série alebo typu je názov, kód alebo číslo dané výrobcom stroja, ktorý bol podrobený príslušnému postupu posudzovania zhody.

Sériové číslo *

Sériové číslo je prostriedok pre identifikáciu jedného stroja, ktorý patrí do série alebo typu. Smernica o strojových zariadeniach nevyžaduje, aby stroje boli opatrené sériovým číslom, ale ak to určil výrobca, musí byť uvedené po ukončení označenia série alebo typu.

Rok zostrojenia

Rok, v ktorom sa skončil výrobný proces *.

Osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie *

Osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie je fyzická alebo právnická osoba založená v EÚ, ktorú výrobca poveril úlohou zhromažďovať a sprístupňovať príslušné prvky technickej dokumentácie v reakcii na riadne odôvodnenú žiadosť zo strany orgánov zodpovedných za dohľad nad trhom v jednom z členských štátov.

Osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie nie je ako taká zodpovedná za návrh, konštrukciu alebo posúdenie zhody stroja, za prípravu dokumentov obsiahnutých v technickej dokumentácii, za označenie CE alebo za prípravu a podpis dokumentácie ES vyhlásenia o zhode.

Všetci výrobcovia strojov musia uviesť meno a adresu osoby oprávnenej zostaviť technickú dokumentáciu.

Pre výrobcov založených v EÚ môže byť osobou oprávnenou zostaviť technickú dokumentáciu výrobca sám, jeho splnomocnený zástupca, kontaktný člen personálu výrobcu (ktorý môže byť

aj rovnaká osoba, ktorá podpisuje vyhlásenie ES o zhode) alebo iný výrobca, fyzická alebo právnická osoba založená v EÚ, ktorú výrobca poveril.

Jedinečný model **:

1. Stroj vyrobený podľa špecifikácií užívateľa
2. Montáž strojového zariadenia a / alebo čiastočne dokončeného strojového zariadenia (zložité systémy, výrobné linky atď.)

Použité odkazy

* Definícia prevzatá z dokumentu: Príručka aplikácie smernice o strojových zariadeniach 2006/42 / ES, ktorú vydala Európska komisia - Podnikanie a priemysel, 2. vydanie, jún 2010.

** Definícia prevzatá z dokumentu: Použitie Článku III talianskeho zákonného dekrétu 81/2008 a Novej smernice o strojových zariadeniach - Procesné špecifikácie pre prevádzkovateľov bezpečnostných zariadení ASL od Medziregionálnej skupiny „Stroje a zariadenia“ - Vydanie jún 2012.

Str. 5

Výrobca: C.M.T. UTENSILI S.p.A.

Adresa: Via della Meccanica 61122 Chiusa di Ginestreto PESARO (PU) ITALIA

Telefón: Tel. +39 0721. 48571 Fax +39 0721. 481021

E-mail: info@cmtutensili.com

Web: www.cmtutensili.com

Označenie stroja: CMT Frézovací stolík pre hornú frézku

Primárne určené pre: CMT Horná frézka CMT7E

Sériové číslo:

Rok výroby:

Dokument pripravil: Sergio CIAVAGLIA

Str. 6

Povinnosti zamestnávateľa

Je potrebné poznamenať, že v Taliansku musí zamestnávateľ vykonať ustanovenia o bezpečnosti na pracovisku, legislatívnom nariadení 81/2008. V iných európskych krajinách musí zamestnávateľ dodržiavať platné právne predpisy krajiny, v ktorej pôsobí.

Verzia manuálu

Jedná sa o preklad originálnej anglickej verzie návodu 2.0 zo septembra 2015, napísaný v súlade s normou UNI 10893 Technické dokumenty produktu - Návod na obsluhu.

Návod k obsluhu SK

Použité smernice

Výrobok, na ktorý sa vzťahuje tento návod na obsluhu a údržbu, bol navrhnutý, vyrobený a testovaný v súlade s ustanoveniami smernice 2006/42 / ES. Patrí do pôsobnosti tejto smernice.

Diely

Frézovací stolík CMT pre hornú frétku CMT7E obsahuje:

- 1 – Frézovací stolík (C99911000)
- 2 – Horná fréčka (CMT7E)
- NIE JE SÚČASŤOU BALENIA
- 3 – Bezpečnostný elektrický vypínač (FRT2-997)
- NIE JE SÚČASŤOU BALENIA
- 4 – Hliníkové pokosové vodidlo (C99911010)
- 5 – Univerzálny prítláčny hrebeň z PVC (C99911009)




Stôl môže byť vybavený tiež ďalším príslušenstvom predávaným samostatne.

Použitie

Frézovací stolík je ako typ uvedený v prílohe IV smernice 2006/42 / ES.

Frézovací stolík je určený pre priemyselné, profesionálne a kutilské frézovanie dreva a podobných materiálov (materiály podobné drevu, Corian, Fenolické laminátové materiály, plastové materiály, akými sú plexisklo a PVC).

 Stroj vyžaduje neustálu prítomnosť obsluhu, pri jeho nastavovaní aj opracovávaní materiálu.

Str. 7



Pred vykonávaním akejkoľvek operácie si prečítajte návod.



Označuje prítomnosť nebezpečenstva.



Označuje prítomnosť zákazu.



Označuje prítomnosť povinnosti



Označuje, že ruky a nohy nesmú byť v blízkosti nebezpečnej oblasti.

POZOR

POZNÁMKY OBSIAHNUTÉ V NÁVODE SÚ FAREBNE VYZNAČENÉ NASLEDOVNE:

MODRÁ = POVINNOSŤ

ČERVENÁ = ZÁKAZ

ORANGE = VÝSTRAHA

Varovanie

Príručka je rozdelená do dvoch častí: prvá časť obsahuje inštrukcie pre zostavenie stolu; druhá časť obsahuje návod na montáž a správne použitie hornej frécky CMT

Str. 8

Pokyny pro montáž

Rozmery: 101x72x18 cm

Hmotnosť: 28 kg



Pozor pri manipulácii s balením:

Str. 9

ÁNO

NIE

Str. 12

Montáž CMT Frézovací stolík C99911000



Noste pracovné rukavice



Nebezpečie pomliaždenia

Str. 15, Str. 19



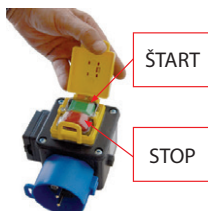
Nebezpečie pomliaždenia

Str. 26

Bezpečnostný vypínač

Je nutné používať bezpečnostný vypínač.

NÚDZOVÝ VYPÍNAČ



Kód bezpečnostného vypínača je FRT2-997.

Bezpečnostný vypínač je vybavený tlačidlami štart a stop, ktorý funguje aj ako núdzový vypínač. Keď je aktivované červené stop tlačidlo, tak sa horná fréčka zapne stlačením zeleného štart tlačidla.

Vid' časť „Elektrická prípojka zariadenia a ovládacie prvky“

Prípevnite vypínač k frézovaciemu stolíku:



Nebezpečenstvo pomliaždenia

Str. 27

Informácie týkajúce sa zaistenia bezpečnosti Pripojenie k saciemu systému

Počas frézovania stroj vytvára prach a zvyšky, ktoré musia byť odsávané.

Pre tento účel je stolík vybavený špeciálnou spojkou pre pripojenie k odsávaciemu systému, ktorý musí byť pri práci používaný.

Počas používania musí používateľ stroj vybaviť odsávacím systémom, aby sa zachytili prach a piliny produkované hornou frézku.

STROJ NESMIE BYŤ POUŽITÝ, KEŽ NIE JE PRIPOJENÝ DO PLNE FUNKČNÉHO ODSÁVACIEHO SYSTÉMU. PRI PRÁCI NEFAJČITE A NEPOUŽÍVAJTE OTVORENÝ OHEŇ.

VŽDY SKONTROLUJTE STAV SYSTÉMU, ČI ODSÁVANIE DOSTATEČNE FUNGUJE, ŽE JE DOSTATOK PRIESTORU PRE PILINY VO ZBERNOM KONTAJNERI A SANIE JE PLYNULÉ.

Upozornenie pri pripojení k odsávaciemu systému

Spojenie medzi strojom a odsávacím systémom musí byť vykonané vyškoleným personálom, ktorý je autorizovaný vlastníkom firmy, v ktorej je stroj inštalovaný.

Str. 28

NEOPRÁVNENÉ OSOBY NESMÚ DO SYSTÉMU ZASAHOVAŤ.

PRED PREVEDENÍM AKÝCHKOLVEK ZÁSAHOV, ODPOJTE SYSTÉM OD ZDROJA NAPÁJANIA.

PRIPOJENIE MUSÍ BYŤ BEZPEČNÉ. UKAZOVATELE PODĽA ŠPECIFIKÁCIÍ VÝROBCU SA MUSIA STAROSTLIVO DODRŽIAVAŤ.

Pri pripojovaní stroja:



Nebezpečenstvo pomliaždenia

POUŽÍVAJTE VHODNÉ NÁSTROJE A OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY (VHODNÉ RUKAVICE A OBLEČENIE)

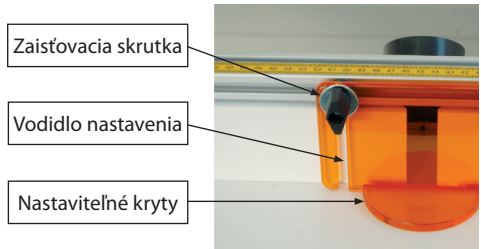
KRYTY

Stroj je vybavený nastaviteľnými krytmi z priehľadného polykarbonátu.

Nastaviteľné kryty umožňujú zakryť nebezpečné miesto, v ktorom sa nachádza nástroj.

Možno ich nastaviť uvoľnením zaistovacích skrutiek, pohybom dorazu pozdĺž vodidiel a opätovným utiahnutím skrutiek.

Nastaviteľné kryty musia byť umiestnené tak, aby bola zakrytá iba časť potrebná pre prácu.



Je prísne zakázané manipulovať s ochrannými krytmi a odstraňovať ich.

Je prísne zakázané používať stroj s chýbajúcimi ochrannými krytmi.

Neprískolené a neoprávnené osoby NESMÚ stroj používať.

Str. 29

Elektrická prípojka zariadenia a ovládacie prvky

Na stolíku musí byť nainštalovaný bezpečnostný vypínač, ktorý je vybavený špeciálnym krytom.

Otvorenie krytu umožňuje prístup k tlačidlám štart a stop. Ak je kryt zatvorený, môže byť tento kryt tiež použitý ako núdzový vypínač.

Bezpečnostný vypínač obsahuje otvor, ktorý je aktívny, keď je kryt zatvorený. Otvor umožňuje mechanické blokovanie vypínača pomocou zámku, táto operácia sa vykonáva na údržbu alebo na obmedzenie používania stroja.

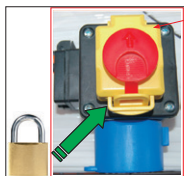
Kryt: otvorený vpravo, zatvorený vľavo

Štart tlačidlo


Stop tlačidlo

Zásuvka pre pripojenie do zdroja napájania

Zásuvka pre pripojenie hornej frézky



 Nenechávajte kľúč v zámku

 Kľúč od zámku by mal byť umiestnený na bezpečnom mieste po celú dobu

Obrázky - Elektrická prípojka zariadenia a ovládacie prvky

Kryt tlačidiel slúži ako núdzový vypínač, pri zatlačení smerom dole sa stlačí tlačidlo stop a stroj sa zastaví. Pre uvoľnenie núdzového vypínača otvorte kryt.

Núdzové zastavenie
Uvoľnenie





Producer / Hersteller / Výrobce / Výrobca
C.M.T. UTENSILI S.P.A. Italia, EU.
www.cmtutensili.com

Distributor / Vertreiber / Distributor/ Distribútor
IGM nástroje a stroje s.r.o., V Kněžívce 201,
Tuchoměřice, 252 67, Czech Republic, E.U.
+420 220 950 910, www.igm.cz